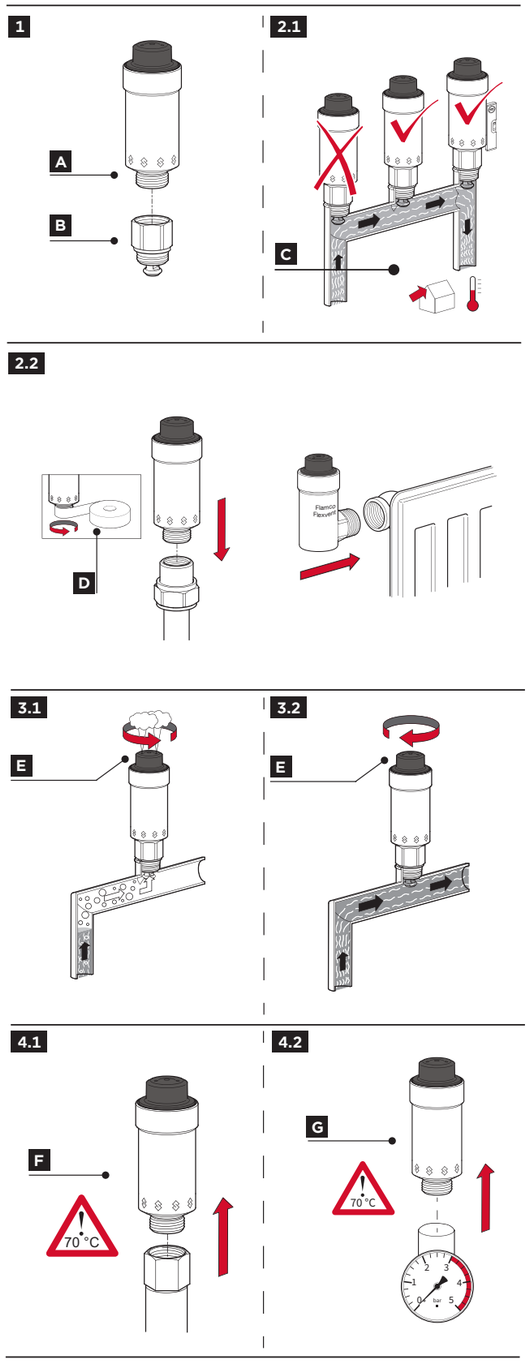
Flexvent E

CZE Stručný návod
EST Kiirjuhend
HUN Gyorsindítási útmutató
LIT Greito paleidimo vadovas
POL Przewodnik Szybki start
RUM Ghid de pornire rapidă
SLK Stručná príručka
SLV Vodnik za hiter začetek

UKR Короткий посібник з початку роботи



that's excellence.



hydronic flow control
aalberts

Aalberts hydronic flow control

Headquarters
Postbus 30110 / 1303 AC Almere
Fort Blauwkapel 1 / 1358 AD Almere
Nederland
+31 (0)36 526 2300 / nl.info@aalberts-hfc.com

België / Belgique
+32 (0)2 371 01 61
be.info@aalberts-hfc.com

Северна Македонија
+389 2 30 77 407
balkan@aalberts-hfc.com

Ceska Republika
+420 284 00 10 81
cz.info@aalberts-hfc.com

Danmark
+45 44 94 02 07
dk.info@aalberts-hfc.com

Deutschland
+49 342 927 130
de.info@aalberts-hfc.com

Eesti
+372 568 838 38
ee.info@aalberts-hfc.com

España
-
es.info@aalberts-hfc.com

France
+33 (0) 986 000 400
fr.info@aalberts-hfc.com

Magyarország
+36 23 880 981
hu.info@aalberts-hfc.com

Österreich
+43 664 8822 8566
at.info@aalberts-hfc.com

Polska
+48 65 529 49 89
pl.info@aalberts-hfc.com

Slovensko
+421 948 149 541
sk.info@aalberts-hfc.com

Suomi
+358 010 320 99 90
fi.info@aalberts-hfc.com

Svenska
+46 050 042 89 95
se.info@aalberts-hfc.com

Schweiz / Suisse
+41 41 854 30 50
ch.info@aalberts-hfc.com

United Arab Emirates
+971 56 6821500
ae.info@aalberts-hfc.com

United Kingdom
+44 17 447 447 44
uk.info@aalberts-hfc.com

Україна
+38 044 353-92-97
ua.info@aalberts-hfc.com

flamco.aalberts-hfc.com

CZE

1.1. Všeobecně

Flexvent (**A**) plovákový odvzdušňovač odstraňuje volné vzduchové bubliny, které se shromažďují v nejvyšším bodě, kde je připevněn plovákový odvzdušňovač.

Použití

- Odvzdušňovač Flexvent je vhodný kodstraňování vzduchu nebo plynu z topných a chladicích systémů s přídavkem glykolu (max. 50%).
- Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vypouštění vody ze systému zabraňuje zpětnému nasání vzduchu do odvzdušňovače Flexvent.
- Není vhodné pro uzavřené systémy s pitnou vodou a parní systémy.

Bezpečnost

- Instalujte Flexvent na místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadné provádět údržbu.
- Flexvent neizolujte.
- Neumisťujte Flexvent nad citlivé předměty.

1.2. Instalace

Bezpečnostní požadavky během instalace

Min. / max. provozní přetlak
0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG)
P operating max: 6,0 bar (90 PSIG)
Provozní teplota:
Min. / průběžně / max.:
-10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F /245 °F)

Instalaci by měly provádět pouze kvalifikované osoby.
Dodržujte místní předpisy a nařízení.
Před instalací odvzdušňovače
Flexvent je nutno systém důkladně propláchnout.

- Flexvent (**A**) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému.
- Odvzdušňovač Flexvent (**A**) nebo uzavírací ventil (**B**) zatěsněte těsnícím materiálem (**D**).

1.3. Použití

- Na rýchle naplnenie otočte červeným uzáverom (**E**) proti smeru hodinových ručičiek.
- Po naplnění otočte krytku (**E**) doprava a rukou ji dotáhněte, abyste zajistili fungování bez úniků.

Údržba a servis

Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozpěrnými kroužky, které, pokud se dostávají do kontaktu s vodou, uzavírají odfukový otvor. Lze používat produkty k úpravě vody za předpokladu, že příslušný výrobce garantuje vhodnost pro všechny použité materiály.

Pozor!

Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu. Neodstraňujte červenou krytku během provozu.
Zabraňte tomu, aby se do odvzdušňovacího ventilu dostaly nečistoty z instalace, vyvarujte se přímého kontaktu s chlórovými produkty (≥ 250 ppm) a hydraulických rázů v systému.

1.4. Demontáž

- Snižte tlak v potrubním systému (pouze u typů bez uzavíracího ventilu).
- Flexvent vyšroubujte z uzavíracího ventilu (**F**) nebo z potrubního rozvodu (**G**).

Ochrana životního prostředí
Při likvidaci ventilu postupujte v souladu s místními zákony.

EST

1.1. Generelt

En Flexvent (**A**) luftudlader fjerner udskilte luftbobler, der samler sig på det højeste punkt, hvor luftudladeren monteret.

Anvendelse

- En Flexvent kan anvendes til udluftning af luft eller gasser i et varme- og køleanlæg med glykolbasserede additiver (maks. 50%).
- Flexvent er også tilgængelig med et Flamco vakuum stopper for at undgå, at luft suges ind i Flexvent'en under luftudskilning.
- Ikke velegnet til brugsvandsanlæg og dampbaserede anlæg.

Sikkerhed

- Flexvent skal installeres på et frostfrit sted, hvor den også er let tilgængeligt for vedligeholdelse.
- Flexvent må ikke isoleres.
- Placer ikke Flexvent over vandfølsomme genstande.

1.2. Installation

Sikkerhedskrav under installering

Min. / Maks. systemtryk
0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG)
P operating max: 6,0 bar (90 PSIG)
Systemtemperatur:
Min. / maks. kontinuerligt / peak:
-10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F /245 °F)

Lad kun godkendt personale foretage installationen. Overhold de lokale påbud og retningslinier.
Foretag en grundig udluftning af anlægget før Flexvent installeres.

- Installér Flexvent (**A**) lodret, øverst i systemet.
- Brug pakkemateriale (**D**) på Flexvent (**A**) eller på lukkeventilen, hvis tilgængeligt (**B**).

1.3. Brug

- Drej den røde kappe (**E**) imod uret for at opnå en hurtig opfyldning.
- Sæt hætten tilbage til den oprindelige position efter påfyldningen. Det er vigitigt at hætten ikke sidder for løst, da drypstoppen så ikke vil virke (læberingen svulmer op men lukker ikke tæt mod ventilen).

Vedligeholdelse og service

Foretag regelmæssigt eftersyn. Flexvent har ekspanderende læberinge i hætten, der lukker luftventilen, når de bliver våde. Der kan anvendes produkter til vandbehandling, forudsat at den relevante producent garanterer, at disse er velegnede til alle anvendte materialer.

Bemærk!

Vedligeholdelse må kun udføres når systemet er koldt. Hætten må ikke fjernes fra drift.
Undgå at snavs uden for installationen trænger ind i Flexventen evt. med en snavs udskiller, direkte kontakt med klorbaserede produkter (≥ 250 ppm) samt trykstød i systemet.

1.4. Demontering

- Lad trykket slippe ud af rørene (kun modeller uden lukkeventiler).
- Fjern Flexvent fra lukkeventilen (**F**), eller fjern Flexvent fra systemet (**G**).

Miljø

Overhold lokale regler ved bortskaffelse af ventilen.

HUN

1.1. Általános megjegyzések

A Flexvent (**A**) úszós légtelenítő eltávolítja a szabad légbuborékokat, amelyek összegyűlnek a legmagasabb ponton, ahol a légtelenítő van felszerelve.

Alkalmazási terület

- A Flexvent légtelenítőt glikolbázisú adalékokkal ellátott (max. 50% részarányban), meleg- és hidegvizes rendszerekben használhatjuk levegő vagy gáz eltávolítására.
- A Flexvent légtelenítő légbeszívásgátlóval is kapható, amely a rendszer leürítésekor megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőbe.
- Nem alkalmas gőzrendszerekhez vagy zárt, ivóvizes rendszerekhez.

Biztonság

- A Flexvent légtelenítőt fagymentes helyre építsük be, úgy hogy a karbantartáskor jól hozzáférhető legyen.
- A Flexvent légtelenítőt ne szigeteljük.
- Ne helyezze a Flexventet vízre érzékeny tárgyak fölé.

1.2. Szerelés

Biztonsági követelmények a szereléskor

Min. / Max. üzemi nyomás
0,2 bar / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG)
P operating max: 6,0 bar (90 PSIG)
Üzemi hőmérséklet:
Min. / max. folyamatos / csúcsérték:
-10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F /245 °F)

A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügyeljünk a mindenkori helyi, érvényben lévő előírásokra A Flexvent légtelenítő szerelése előtt alaposan öblítsük át a rendszert.

- A Flexvent légtelenítőt (**A**) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetben szereljük fel.
- A Flexvent légtelenítőt (**A**) vagy az elzárószelepet tömítsük megfelelő tömítőanyaggal (**D**).

1.3. Használat

- A gyorstöltéshez forgassa el a piros kupakot (**E**) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szivárgásmentes működés biztosításához a feltöltés után szorítsa meg kézzel a zárókupakot (**E**); ehhez fordítsa el azt jobbra.

Karbantartás és szerviz

Ügyeljünk a rendszeres karbantartásra. A Flexvent légtelenítő kupakja feszítőgyűrűs, amely lezárja a légtelenítő nyílást ha folyadékkal érintkezik. Vízkezelő termékek alkalmazhatók, amennyiben az érintett gyártó garantálja, hogy az alkalmas minden légtelenítőben felhasznált anyaghoz.

Figyelem!

A karbantartást csak akkor végezze, amikor a rendszer lehült. Soha ne vegyük le a kupakot az üzemelés során. Ügyeljen arra, hogy a berendezésen kívüli szennyeződés ne kerülhessen a Flexvent légtelenítőbe, kerülje a közvetlen érintkezést a klórt tartalmazó (≥ 250 ppm) termékekkel, valamint gátolja meg a vízütést a rendszerben.

1.4. Kiszerelés

- Nyomásmentesítsük a csővezeték rendszert (erre akkor van szükség ha nincs elzárószelep).
- Csavarjuk ki a Flexvent légtelenítőt az elzárószelepből (**F**) ill. a vezeték rendszerből (**G**).

Környezetvédelem

A szelep hulladékként való elhelyezése esetén tartsa be a helyi jogszabályi előírásokat.

LIT

1.1. Bendra informacija

Pakuotę sudaro „Flexvent“ (**A**), pasirinktinis uždarymo vožtuvas (**B**) ir instrukcijos (**C**).

Naudojimas

- „Flexvent“ skirta išleisti orą iš šildomų ar vėsinamų sistemų su glikolio priedais (maks. 50 %).
- „Flexvent“ taip pat galima naudoti su „Flamco“ oro paėmimo blokavimo įrenginiu, kad išleidimo metu į „Flexvent“ nebūtų įtrauktas oras.
- Netinka garų sistemoms ir uždaroms geriamojo vandens sistemoms.

Sauga

- Montuokite „Flexvent“ patogiai prieinamoje vietoje, kur nesusidaro šerkšnas.
- Neizoliuokite „Flexvent“.

1.2. Montavimas

Montavimo darbų saugumo reikalavimai

Maks. sistemos slėgis 10 bar.
Min. sistemos slėgis 0,2 bar.
Maks. sistemos tiekimo temperatūra:
didžiausia: +120 °C / nuolatinė: +90 °C.
Min. sistemos temperatūra -10 °C.

Montuoti privalo patyręs specialistas. Būtina atsižvelgti į statybų taisykles ir vietos nuostatas. Prieš montuodami „Flexvent“ išplaukite iš sistemos visas nuolaužas.
dôkladne prepláchnite.

- „Flexvent“ (**A**) montuokite vertikaliai aukščiausiame sistemos taške.
- Jei galima, ant „Flexvent“ (**A**) ar vožtuvo naudokite sandarinimo medžiagą (**D**).

1.3. Naudojimas pirma karta

- Pasukite rankenėlę (**E**) prieš laikrodžio rodyklę, kad sistema būtų greitai pripildyta.
- Užpildę pasukite rankenėlę į pradinę padėtį.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite vožtuvą. „Flexvent“ rankenėlėje sumontuoti išsiplečiantys žiedai, kurie sušlapę uždaro nuorintuvą. Galima naudoti vandens apdorojimo produktus, jeigu atitinkamas gamintojas pateikia tinkamumo visoms naudojamoms medžiagoms garantijas.

Dėmesio!

Nenuimkite rankenėlės veikimo metu. Venkite kontakto su purvu iš vamzdžių, kuris negali patekti į „Flexvent“ nuorintuvą, tiesioginio sąlyčio su chloro turinčiais produktais (≥ 250 ppm) ir hidraulinio smūgio sistemoje.

1.4. Ismontavimas

- Priežiūros darbus galima atlikti tik sistemai atvėsus.
- Pašalinkite slėgį iš vamzdžių (tik sistemose be uždarymo vožtuvo).
- Pašalinkite „Flexvent“ (**A**) nuo vožtuvo (**B**) arba atjunkite „Flexvent“ (**A**) nuo sistemos.

Aplinkosauga

Šalindami „Flexvent“ atsižvelkite į vietos nuostatas.

LAV

1.1. Vispariga informacija

Šajā komplektā ir iekļauta ierīce Flexvent (**A**), izvēles noslēgvārsts (**B**) un norādījumi (**C**).

Lietošana

- Ierīce Flexvent ir piemērota tādu apsildes un dzesēšanas sistēmu atgaisošanai, kurām ir pievienots glikols

man_flexvent_E_2025-11_draft

(maks. 50%).
- Ierīce Flexvent ir pieejama arī kopā ar Flamco gaisa ievades bloķētāju, kas nepieļauj gaisa iekļūšanu ierīcē Flexvent tās iztukšošanas laikā.
- Ierīce nav piemērota lietošanai kopā ar tvaika sistēmām un slēgtām dzeramā ūdens sistēmām.

Drošība
- Uzstādiet ierīci Flexvent vietā, kur nav sala un kas ir vienkārši pieejama tehniskās apkopes veikšanai.
- Neizolējiet ierīci Flexvent.

1.2. Uzstadisana

⚠ Drošības prasības uzstādīšanas laikā

Maks. sistēmas spiediens: 10 bar.
Min. sistēmas spiediens: 0,2 bar.
Maks. sistēmas padeves tempertūra: +120 °C/pastāvīga sistēmas padeves temperatūra: +90 °C. Min. sistēmas temperatūra: -10 °C.

⚠ Uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts inženieris. Ir jāievēro būvnoteikumi un vietējie noliku-mi. Pirms Flexvent uzstādīšanas pilnībā atbrīvojiet sistēmu no gružiem.
- Uzstādiet ierīci Flexvent (**A**) vertikāli sistēmas augstākajā punktā.
- Izmantojiet blīvējuma materiālu (**D**) (ja tas ir pieejams) ierīcē Flexvent (**A**) vai vārstā.

1.3. Pirma lietosana
- Pagrieziet vāciņu (**E**) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai veiktu ātru uzpildi.
- Pēc uzpildes novietojiet vāciņu sākotnējā pozīcijā.

Tehniskā apkope un remonts
Regulāri pārbaudiet vārstu. Ierīce Flexvent ir aprīkota ar izplešamiem riņķiem vāciņā, kas aizver ventilācijas vārstu, ja tiek samitrināti.
Varat izmantot ūdens attīrīšanas produktus, ja atbilstošais ražotājs garantē, ka produkti ir piemēroti visiem izmantotajiem materiāliem.

⚠ **Uzmanību!**
Darbības laikā nenoņemiet vāciņu. Nepieļaujiet uzstādīšanas laikā radīto netīrumu iekļūšanu Flexvent ventilācijas vārstā, tiešu saskari ar hlora produktiem (≥ 250 ppm) vai hidraulisko triecienu sistēmā.

1.4. Demontaža
- Veiciet tehnisko apkopi tikai aukstai sistēmai.
- Samaziniet spiedienu cauruļvados (attiecas tikai uz tiem cauruļvadu veidiem, kas nav aprīkoti ar noslēgvārstu).
- Noņemiet ierīci Flexvent (**A**) no vārsta (**B**) vai noņemiet ierīci Flexvent (**A**) no sistēmas.

Vide
Utilizējiet ierīci Flexvent atbilstoši vietējiem noteik miem.przepisów.

POL

1.1. Informacje ogólne
Odpowietrznik pływakowy Flexvent (**A**) usuwa wolne pęcherzyki powietrza, które gromadzą się w najwyższym punkcie, gdzie odpowietrznik jest zamontowany.

Zastosowanie
- Flexvent może być używany do odpowietrzania lub odprowadzania gazu z instalacji grzewczych i chłodzących z dodatkami na bazie glikolu (maksymalnie 50%).
- Odpowietrznik Flexvent jest również dostępny z zabezpieczeniem przed zasysem powietrza, które zapobiega wessaniu powietrza do urządzenia podczas opróżniania instalacji z wody.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji parowych ani do zamkniętych instalacji wody pitnej.

Bezpieczeństwo
- Zainstalować odpowietrznik Flexvent w miejscu, w którym nie jest on narażony na działanie mrozu, które jednocześnie umożliwia przeprowadzenie konserwacji.
- Nie należy stosować izolacji na odpowietrzniku Flexvent.
- Nie umieszczaj urządzenia Flexvent nad przedmiotami wrażliwymi na działanie wody.

1.2. Montaż
⚠ Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu

Min. / Maks. ciśnienie robocze 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG)
P operating max: 6,0 bar (90 PSIG)
Temperatura robocza:
Min. / ciągła / maks.:
-10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F /245 °F)

⚠ Montażu może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Przed zainstalowaniem odpowietrznika Flexvent należy gruntownie przepłukać instalację wodą.
- Odpowietrznik Flexvent powinien być instalowany (**A**) pionowo w najwyższym punkcie systemu.
- Należy użyć materiału uszczelniającego (**D**) na odpowietrzniku Flexvent (**A**) bądź na zaworze stopowym jeżeli jest dołączony (**B**).

1.3. Użycie
- Przekręcić czerwony kapturek (**E**) o połowę obrotu w lewo w celu szybkiego odpowietrzenia podczas napełniania.
- Po napełnieniu dokręcić czerwony kapturek (**E**) o połowę obrotu w prawo.

Konserwacja i obsługa
⚠ Należy dokonywać regularnych przeglądów. Odpowietrznik Flexvent jest wyposażony w pierścienie rozprężne umieszczone w kapturku, które zamykają kanalik wypływu powietrza, gdy ulegną zawilgoceniu. Dopuszcza się użycie produktów uzdatniających wodę, o ile ich producent gwarantuje możliwość zastosowania do wszystkich użytych materiałów.

Uwaga: Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko wówczas, gdy system jest schłodzony. podczas używania odpowietrznika nie należy usuwać kapturka.
Stanowczo nie dopuszczać do wnikania zanieczyszczeń z instalacji do wnętrza odpowietrznika Flexvent, bezpośredniego kontaktu z produktami chlorowcopochodnymi (≥ 250 ppm) i uderzeń hydraulicznych w instalacji.

1.4. Demontaż
- W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na instalacji pozbawionej ciśnienia.
- Wykręcić odpowietrznik Flexvent z zaworu (**F**) lub z przewodu instalacji (**G**).

Ochrona środowiska
Dokonując utylizacji zaworu, przestrzegać lokalnych przepisów.

SLK

1.1. Všeobecne
Flexvent (**A**) plavákový odvzdušňovač odstraňuje voľné vzduchové bubliny, ktoré sa zhromažďujú v najvyššom systému, kde je namontovaný plavákový odvzdušňovač.

Aplikácia
- Flexvent je vhodný na odvzdušnenie a odplynenie vykurovacích alebo chladiacich systémov s prísadami glykolu (max. 50%).
- Flexvent sa dodáva tiež so zamedzovačom nasávania vzduchu, ktorý zabraňuje nasatiu vzduchu do Flexventu počas vypúšťania.
- Nie je vhodný pre uzatvorené systémy pre pitnú vodu a parné systémy.

Bezpečnosť
- Flexvent inštalujte na mieste chránenom pred námrazou a v mieste dobre prístupnom pre údržbu.
- Flexvent neizolujte.
- Neumiestňujte Flexvent nad citlivé predmety.

1.2. Inštalácia
⚠ Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie

Min./ max. systémový tlak
0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG)
P operating max: 6,0 bar (90 PSIG)
Teplota systému:
Min. / trvalá prevádzková / max.:
-10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F /245 °F)

⚠ Inštaláciu môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Dodržte všetky miestne smernice a pokyny. Pred inštaláciou Flexventu miesto inštalácie dôkladne prepláchnite.
- Nainštalujte Flexvent (**A**) vertikálne, na najvyšší bod systému.
- V prípade potreby použite tesniaci materiál (**D**) na Flexvent (**A**) alebo ventil (**B**).

1.3. Použitie
- Na rýchle naplnenie otočte červeným uzáverom (**E**) proti smeru hodinových ručičiek.
- Po naplnení otočte viečko (**E**) doprava a utiahnite rukou, aby počas prevádzky nedochádzalo k unikaniu.

Údržba a servis
Vykonávajte pravidelnú kontrolu. Flexvent je vybavený rozpernými krúžkami v uzávere, ktoré v prípade navlhnutia uzavrú vzduchový ventil. Môžu sa použiť prostriedky na úpravu vody za predpokladu, že príslušný výrobca zaručí ichvhodnosť pre všetky používané materiály.

Upozornenie!
⚠ Údržbu vykonávajte iba keď je systém studený. Neodstraňujte uzáver počas prevádzky. Zabráňte vnikaniu nečistôt zo zariadenia do vetracieho otvoru vo Flexvente, priamemu kontaktu s výrobkami s obsahom chlóru (≥ 250 ppm) a vodnému rázu v systéme.

1.4. Demontáž
- W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na instalacji pozbawionej ciśnienia.
- Wykręcić odpowietrznik Flexvent z zaworu (**F**) lub z przewodu instalacji (**G**).

Ochrona środowiska
Dokonując utylizacji zaworu, przestrzegać lokalnych przepisów.

SLV

1.1. Splosno
Ta paket vsebuje ventil Flexvent (**A**), izbirni zaporni ventil (**B**) in navodila (**C**).

Uporaba
- Ventil Flexvent je primeren za odvajanje zraka iz grelnih in hladilnih sistemov, ki uporabljajo aditive glikola (najv. 50 %).
- Ventil Flexvent je na voljo tudi z zapornim ventilom za preprečevanje vsesavanja zraka Flamco, ki preprečuje vsesavanje zraka v ventil Flexvent med praznjenjem sistema.
- Ni primeren za parne sisteme in zaprte sisteme za pitno vodo.

Varnost
- Ventil Flexvent vgradite na mestu, kjer ni zmrzali, in pazite da bo lahko dostopen za vzdrževanje.
- Ventila Flexvent ne izolirajte.

1.2. Vgradnja
⚠ **Varnostne zahteve za vgradnjo**
Največji tlak sistema: 10 barov.
Najmanjši tlak sistema: 0,2 bara.
Največja temperatura dovoda sistema: konična vrednost: +120 °C; stalna temperatura. +90 °C. Najnižja temperatura sistema: -10 °C.

⚠ Vgradnjo mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak. Upoštevajte gradbene in lokalne predpise. Pred namestitvijo ventila Flexvent izperite vse smeti iz sistema.
- Ventil Flexvent (**A**) namestite navpično na najvišjo točko sistema.
- Na ventilu Flexvent (**A**) ali na priključku uporabite tesnilno sredstvo, če je na voljo.

1.3. Prva uporaba
- Za hitro polnjenje čep (**E**) zavrtite v levo.
- Po polnjenju čep premaknite nazaj v prvotni položaj.

Vzdrževanje in servisiranje
Redno pregledujte ventil. V čepu ventila Flexvent je ekspanzijski obroč, ki zapre zračni ventil, če se zmoči.
Uporaba sredstev za čiščenje vode je dovoljena, če proizvajalec jamči, da je sredstvo primerno za vse uporabljene materiale.

⚠ **Pozor!**
Ne odstranjujte čepa med delovanjem sistema. Pazite, da smeti iz sistema ne vstopijo v zračni ventil Flexvent, da ta ne pride v stik z izdelki iz klora (≥ 250 delcev na milijon) in da ventil ne bo izpostavljen močnemu tlačnemu sunku vode.

1.4. Razstavljanje
- Vzdrževanje izvajajte, kadar je sistem hladen.
- Odzračite cevi (samo pri modelih z zapornim ventilom).
- Odstranite ventil Flexvent (**A**) z ventila sistema (**B**) oziroma odstranite ventil Flexvent (**A**) iz sistema.

Okolje
Ventil Flexvent odvrzite skladno s krajevnimi predpisi.

RUM

1.1. Generalitati
Acest pachet conține un dezaerisitor Flexvent **(A)**, un ventil de închidere opțional **(B)** și instrucțiunile de folosire **(C)**.

Aplicare
- Flexventul poate fi folosit pentru dezaerisirea sistemelor de încălzire și răcire cu aditiv glicol (max. 50%).
- Flexventul este disponibil și cu prevenitor de absorbție aer Flamco pentru împiedicarea absorbirii aerului de către Flexvent în timpul golirii.
- Nu este indicată folosirea la sistemele cu abur și la sistemele închise de apă potabilă.

Siguranță
- Instalați Flexventul într-un loc ferit de îngheț, ușor accesibil în vederea întreținerii.
- Nu izolați Flexventul.

1.2. Instalare
⚠ **Instrucțiuni privind siguranța în timpul instalării**
Presiune maximă în sistem 10 bar.
Presiune minimă în sistem 0,2 bar.
Temperatura maximă în sistem: +120 °C/ continuă: +90°C. Temperatura minimă în sistem: -10°C.

⚠ Montarea trebuie făcută de un mecanic calificat.
Trebuie respectate reglementările privind montarea.
Evacuați toate reziduurile din sistem înainte de instalarea Flexventului.

- Instalați Flexventul **(A)** în poziție verticală în punctul cel mai înalt al sistemului.
- Utilizați material de etanșare **(D)** pe Flexvent **(A)** sau pe ventil, dacă există.

1.3. Prima utilizare
- Șurub pentru umplere rapidă piuliță (**E**) în sens contrar acelor de ceasornic.
- După umplere aduceți capacul în poziția originală.

Întreținere și service
Verificați regulat ventilul. Flexventul este echipat cu inele expandabile aflate în capac, care atunci când devin umede, închid ventilul de aer. Pot fi folosite produse pentru tratarea apei cu condiția ca producătorul garantează că ele sunt adecvate pentru toate materialele utilizate pentru dezaerisitor.

⚠ **Atenție!**
Nu îndepărtați capacul în timpul utilizării. Evitați pătrunderea reziduurilor în ventilul de aer al Flexventului, contactul direct cu produsele care conțin clor (≥ 250 ppm) și de "lovitura de berbec".

1.4. Demontare
- Operațiile de întreținere trebuie efectuate doar atunci când sistemul este rece.
- Eliminați presiunea din țevi (doar în cazul sistemelor fără ventil de închidere).
- Îndepărtați Flexventul (**A**) de pe ventil (**B**) sau îndepărtați Flexventul (**A**) de pe sistem.

Mediul înconjurător
Eliminați Flexventul conform reglementărilor locale.

UKR

1.1. Generalitati
Поплавковий вентиляційний пристрій Flexvent (**A**) видаляє вільні бульбашки повітря, що накопичуються в найвищій точці, де встановлено поплавковий вентиляційний пристрій.

Сфера застосування
- Клапан Flexvent призначений для відведення повітря зі систем опалення та кондиціонування з додаванням гліколю (макс. 50 %).
- Доступний також варіант Flexvent із запобіжним пристроєм повітрезабірника Flamco, який запобігає всмоктуванню повітря в клапан Flexvent під час дренажу.
- Не підходить для використання в парових системах та закритих системах питної води.

Техніка безпеки
- Установлювати клапан Flexvent слід у місцях, не схильних до утворення паморозі, з доступом для технічного обслуговування.
- Не вкривайте Flexvent ізоляцією.

1.2. Установка
⚠ **Вимоги щодо безпеки протягом** монтажу
Макс. тиск у системі: 10 бар. Мін. тиск у системі: 0,2 бар.
Макс. температура подачі в системі: пікова: +120 °C / постійна: +90 °C. Мін. температура в системі: -10 °C.

⚠ Монтувати пристрій мусить виключно сертифікований персонал. Необхідно дотримуватися місцевих правил та директив. Ретельно промийте систему від пилу та бруду, перш ніж установлювати клапан Flexvent.
- Встановлювати клапан Flexvent (**A**) слід у вертикальному положенні в найвищому місці системи.
- Використайте ущільнювальний матеріал (**D**) для обробки пристрою Flexvent (**A**) або клапана (за наявності).

1.3. Введення в експлуатацію
- Поверніть ковпачок (**E**) проти годинникової стрілки для швидкого заповнення.
- Після заповнення поверніть ковпачок у вихідне положення.

Сервісне й технічне обслуговування
Регулярно виконуйте огляд клапана. Пристрій Flexvent обладнаний розширювальними кільцями на ковпачку, які перекривають вентиляційне повітря, коли на них потрапляє вода. Допускається застосування засобів для очищення води, якщо їхній виробник гарантує сумісність з усіма матеріалами, що використовуються.

⚠ **Увага!**
Не знімайте ковпачок під час експлуатації! Не допускайте потрапляння бруду з установки в повітровідвідник, уникайте прямих контактів із продуктами, що містять хлор (≥ 250 проміле) та захищайте від гідравлічного удару в системі.

1.4. Введення в експлуатацію
- Поверніть ковпачок (**E**) проти годинникової стрілки для швидкого заповнення.
- Після заповнення поверніть ковпачок у вихідне положення.

Сервісне й технічне обслуговування
Регулярно виконуйте огляд клапана. Пристрій Flexvent обладнаний розширювальними кільцями на ковпачку, які перекривають вентиляційне повітря, коли на них потрапляє вода. Допускається застосування засобів для очищення води, якщо їхній виробник гарантує сумісність з усіма матеріалами, що використовуються.

⚠ **Увага!**
Не знімайте ковпачок під час експлуатації! Не допускайте потрапляння бруду з установки в повітровідвідник, уникайте прямих контактів із продуктами, що містять хлор (≥ 250 проміле) та захищайте від гідравлічного удару в системі.